

ATTENTION

We welcome sponsors for our Sunday Bulletin
You may contact the Church Office: 626-449-1523

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ թերթիկին ծախսերուն համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to sponsor the fellowship hour with donations of cookies for happy or otherwise solemn occasions. Please contact the church office.

Office Hours: Tues. - Sat. 9:00a.m.-5:00p.m.

Visit our Website or Facebook

www.saintgregoryarmenianchurch.com

Եկեղեցույ գրասենեակի ժամեր:

Գշ. - Շբ. 9:00 կ.ա. - 5:00 կ.ե.

Այցելեցէք Մեր Կաթէջը Կամ Ֆէյսպուքը

Եկեղեցույ «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն
St. Gregory Armenian Church Hall Rentals
Yegavian and Geragos Halls are Available for your

- Weddings
- Baptism
- Birthdays
- Anniversaries
- Hokejash and any other occasion
- Հարսանիքներ
- Կնունքներ
- Տարեդարձներ
- Հոգեճաշեր
- Եւայլն

For more information, please call

Vahe Charkhutian 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Վահէ Չարիսթեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Կիրակի, Նոյեմբեր 20, 2022

Սուրբ Պատարագ Առաւօտեան Ժամը 10:30ից

Sunday, November 20, 2022

Divine Liturgy 10:30 a.m.

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div.

Parish Priest

S. Սարգիս Ա. Քինյ. Փեթոյեան

Հոգեւոր Հովիւ

Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully invites you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us for fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax:626-449-7039

E-Mail:stgregoryarmenianchurch@yahoo.com -

www.saintgregoryarmenianchurch.com

St Gregory Armenian Church

Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Ladies Society	Seta Matossian	(626) 319-0476
	Salpi Mankerian	(626) 260-4000
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Director of Youth	Victoria Amran	(818) 434-1052
Ministry		
ACYO Chair	Michael DerMovsesian	(626) 244-9883
Choir Director	Barthev Gulumian	(818) 621-2788
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Artineh Havan	(917) 861-0432
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Jill Panossian	(310) 283-8553
Director of	Dn. Vahe Charkhugian	(562) 715-8730
Fellowship Ministry		



AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000

Ղուկասի Աւետարանէն 11:1-13

Եւ եղաւ որ Յիսուս տեղ մը կեցած կ'աղօթէր, ու երբ վերջացուց՝ իր աշակերտներէն մէկը ըսաւ անոր, «Տէ՛ր, մեզի աղօթել սորվեցուր, ինչպէս որ Յովհաննէս սորվեցուց իր աշակերտներուն»: Ան ըսաւ անոնց. «Երբ աղօթք ընէք՝ ըսէք. Հա՛յր մեր, սուրբ թող ըլլայ քու անունդ. քու արքայութիւնդ թող գայ: Մեր ամեցօրեայ հացը տո՛ւր մեզի ամէն օր: Եւ ներէ՛ մեզի մեր մեղքերը, ինչպէս որ մենք ալ կը ներենք բոլոր անոնց, որ պարտական են մեզի. եւ մի՛ տանիր մեզ փորձութեան»:

Եւ Յիսուս ըսաւ անոնց. «Եթէ ձեզմէ մէկը բարեկամ մը ունենայ եւ կէս գիշերին երթայ անոր ու ըսէ՝ բարեկամ, երեք նկանակ փոխ տուր ինձի, որովհետեւ բարեկամս ճամբորդութենէ ինձի եկաւ, եւ ես անոր առջեւ դնելու բան չունիմ: Իսկ միւսը ներսէն պատասխանէ ու ըսէ՝ զիս մի՛ նեղեր, որովհետեւ դռները գոցուած են, եւ զաւակներս ինձի հետ անկողնի մէջ են, չեմ կրնար ելլել ու քեզի հաց տալ: Կ'ըսեմ ձեզի, եթէ նոյնիսկ բարեկամութեան համար չելլէ եւ հաց չտայ, գէթ անոր թախանձանքին համար պիտի ելլէ ու պիտի տայ անոր ինչ որ պէտք է»:

«Եւ ես կ'ըսեմ ձեզի. խնդրեցէ՛ք, եւ պիտի տրուի ձեզի. փնտռեցէ՛ք, եւ պիտի գտնէք. բախտեցէ՛ք, եւ պիտի բացուի ձեզի. որովհետեւ ով որ կը խնդրէ՝ կ'առնէ, ով որ կը փնտռէ՝ կը գտնէ, եւ ով որ կը բախէ՝ կը բացուի անոր:

Luke 11:1-13

It happened that while Jesus was praying in a certain place, after He had finished, one of His disciples said to Him, "Lord, teach us to pray just as John also taught his disciples."

And He said to them, "When you pray, say: Father, hallowed be Your name. Your kingdom come. Give us each day our daily bread. And forgive us our sins, For we ourselves also forgive everyone who is indebted to us. And lead us not into temptation."

Then He said to them, "Suppose one of you has a friend, and goes to him at midnight and says to him, 'Friend, lend me three loaves; for a friend of mine has come to me from a journey, and I have nothing to set before him'; and from inside he answers and says, 'Do not bother me; the door has already been shut and my children and I are in bed; I cannot get up and give you anything.'

"I tell you, even though he will not get up and give him anything because he is his friend, yet because of his persistence he will get up and give him as much as he needs.

"So I say to you, ask, and it will be given to you; seek, and you will find; knock, and it will be opened to you.

"For everyone who asks, receives; and he who seeks, finds; and to him who knocks, it will be opened.

Philippians 4:8-24

Finally, beloved, whatever is true, whatever is honorable, whatever is just, whatever is pure, whatever is pleasing, whatever is commendable, if there is any excellence and if there is anything worthy of praise, think about these things. Keep on doing the things that you have learned and received and heard and seen in me, and the God of peace will be with you.

I rejoice in the Lord greatly that now at last you have revived your concern for me; indeed, you were concerned for me, but had no opportunity to show it. Not that I am referring to being in need; for I have learned to be content with whatever I have. I know what it is to have little, and I know what it is to have plenty. In any and all circumstances I have learned the secret of being well-fed and of going hungry, of having plenty and of being in need. I can do all things through him who strengthens me. In any case, it was kind of you to share my distress.

Փիլիպպեցիս 4:8-24

Վերջապէս, Եղբայրներ, ինչ որ ճշմարիտ է, ինչ որ՝ պատկառելի, ինչ որ՝ արդար, ինչ որ՝ անկեղծ, ինչ որ՝ սիրալիր, ինչ որ՝ բարի համբաւով, ինչ որ՝ առաքինութեամբ եւ ինչ որ գովելի է, աստ՛նց մասին մտածեցէք: Ինչ որ սորվեցաք, ընդունեցիք, լսեցիք ու տեսաք իմ վրաս՝ զանո՛նք ըրէք, եւ խաղաղութեան Աստուածը պիտի ըլլայ ձեզի հետ:

Մեծապէս ուրախացայ Տիրոջմով, որ հիմա վերջապէս նորոգուեցաւ իմ վրաս ձեր ունեցած մտածմունքը, ինչպէս կը մտածէիք ալ, սակայն պատեհութիւն չունէիք: Կարօտութեան համար չէ որ կ'ըսեմ որովհետեւ ես սորվեցայ ինքնաբաւ ըլլալ իմ եղած վիճակիս մէջ: Թէ՛ գիտեմ նուաստանալ, թէ՛ ալ գիտեմ առատութեան մէջ ըլլալ: Ամէն բանի մէջ՝ ամէն կերպով վարժուած եմ թէ՛ կշտանալ, թէ՛ ալ անօթեմալ, թէ՛ արատութեան եւ թէ կարօտութեան մէջ ըլլալ: Ամէն բանի կարող եմ անով՝ որ զօրացուց զիս: Սակայն լաւ ըրիք՝ որ հաղորդակից եղաք տառապանքիս:

Request From Choir Director

**Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիլիմեանին՝
Երգչախումբի ղեկավարին**

The Choir welcomes new members.

**If you are interested, please see Barthev Gulumian,
the Choir Director**



**Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ**

**Please turn off your cell phone
when entering the church**



Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

**Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը
ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել
թերթիկին մէջ:**

Requiem Services

**We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved
ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday
noon for printing in the Sunday Bulletin**



Remember The Church In Your Will



**If certain information is omitted, missing or incorrect in this
issue, please contact the Church Office, so we may make the
correction in the next issue.**



ST. GREGORY THE ILLUMINATOR ARMENIAN CHURCH
2215 E. COLORADO BLVD, PASADENA, CA 91107



SUNDAY SCHOOL

EVERY SUNDAY MORNING

11:00 AM - 12:15 PM

GERAGOS HALL



AGES 4 THROUGH HIGH SCHOOL

Join us as we grow in our faith and celebrate our Armenian church traditions:

- Prayer, God's wisdom, bible lessons and verses
- Badarak songs (students will sing in church, in May)
- Interactive enrichment and children's sermons
- Community service projects and fun Christian fellowship

We are called, as parents and grandparents, to raise our children in our Armenian church for such a time as this.

For more information contact Jill Panossian at:

sundayschool@saintgregoryarmenianchurch.com

"Train up a child to the way he should go and when he is old, he will not depart from it"
Proverbs 22:6



ACYO - Armenian Church Youth Organization

Built on four foundation values of prayer, worship, education, and fellowship. The "ACYO" embraces Armenian culture and identity through various programs involved along the Diaspora, reaching our homeland Armenia and Artsakh. The organization grows Armenian youth in their faith in Christ, through prayer and the study of God's word.

We welcome new members to join us during our fellowship events such as movie nights and trips across California as one family in Christ. Please follow our Instagram @stgregorypasadenaacyo for more information about events!

Contact Ms. Victoria Amran 818- 434-1052

St. Gregory Armenian Church, Pasadena

Christian Education & Bible Study

Քրիստոնէական Ռաստիարակութիւն
Եւ Սուրբ Գրքի Սերտողութիւն
Հայերէն Լեզուով



Պարթեւ Կիլիմեանի Ղեկավարութեամբ

**Ամէն Ամսուայ Առաջին Եւ Երրորդ Չորեքշաբթի Օրերը
Երեկոյեան Ժամը 7-ին**

Սկսեալ Նոյեմբեր, 2022

**Bible Study in Armenian Language
By Barthev Gulumian**

**On the 1st and 3rd Wednesdays of Every Month
For Details, Please Call**

**Յաւելեալ Տեղեկութեան Համար Հեռաձայնել
Dn. Vahe Charkhutian (562)715-8730
Church Office (626)449-1523**

St. Gregory Armenian
Saturday School

BACK TO SCHOOL

FIRST DAY
AUGUST 20, 2022

LAST DAY
MAY 21, 2023

SCHOOL HOURS

10:00AM - 12:45PM

TUITION

\$550/YEAR

Please inquire with your teachers for textbook costs and requirements. Monthly pizza days are \$3/slice. All students are encouraged to bring their own water bottles.



STGREGORYSATURDAYSSCHOOL@GMAIL.COM
626.660.9443
2215 E COLORADO BLVD
PASADENA, CA 91107

What the Church Fathers Say About Christian Love and the Sanctity of Marriage

- The Orthodox Church understanding of marriage is very clear: marriage is the fundamental cell of the organism known as “society.” For that reason the Church blesses the married state so that the husband and wife may be exalted and might realize, fulfill and attain a fundamental aim of marriage; namely, to create a Christ-loving, God-pleasing family, and to inspire children and others in the faith and knowledge of the Gospel.
- When the holy state of matrimony becomes contaminated by secular society (and it’s lack of Judeo-Christian values), then the very basic unit of society and the very core around which children are nurtured, is corrupted and torn apart. Without the holy state of marriage and the bonds of the family, we become a society without purpose or meaning.
- *When husband and wife are united in marriage, they no longer seem like something earthly, but rather like the image of God Himself.*
St. John Chrysostom (407)
- *Love can do all things and if it ceases to be generous and sharing, it is no longer love.*
St. Gregory the Theologian (604)
- *Two souls united in this way have nothing to fear. With harmony, peace and mutual love, husband and wife possess every possible wealth. They can live in peace behind impregnable wall which protects them, which is love in accordance with God’s will. Thanks to love, they are harder than a diamond, harder than iron, they have everything they need as they steer their course towards eternal glory and enter more and more fully into God’s grace.*
St. John Chrysostom (407)
- *Love is not puffed up...arrogance is like a very tall but rotten tree. All of its branches are brittle and if someone climbs upon it, he immediately falls from the height he has attained.*
St. Ephraim the Syrian (372)
- *Do you wish to lead a proper life? Then exercise humility. If you refuse to do this, then it is impossible to share love or lead a good life.*
St. Ephraim the Syrian (372)
- *God created Adam and Eve that there might be great love between them, reflecting the mystery of the Divine unity.*
St. Theophilus of Antioch (c. 180)
- *The natural bond becomes a yoke through the blessing of the Church.*
St. Basil the Great (379)
- *Tell my sisters to love the Lord and be satisfied with their husbands in flesh and spirit. In the same way, tell my brothers in the name of Jesus Christ to love their wives as he Lord does the Church.*
St. Ignatius (107)



ՇՈՒԽԱՆՅԻՆ ԱՌԻԿԼՅԻ ԱԿԻՄՏԵՆԻ ԹԻՒՐ

Հովանաբարության
Թեմի Բարձուն Լիճարի



Գևորգ Ս. ՅՈՎՆԱՆ ԱՐՔ. ՏԵՐՏԵՐԵԱՆԻ

Կապաներպարության՝

«ԶՈՒԱՐԹՆՈՑ» Մշակութային Վարչության

Նախագահության՝

Տիկին Սիպիլ Արրահամեանի

ՀԱՅ ՈՒՍՈՒՅԻՉԻ ԳՆԱԿԱՏԱՆՔԻ ԵՐԵՎՈՅ

Զօհ՝

Այիտքեսայ Բանասրկոյծ եւ Պատուիչ՝

ՎԱՀԷ-ՎԱՀԵԱՆԻ

Բանասիրանի՝

Դոկտ. ՄԻՆԱՍ ԳՈՃԱՅԵԱՆ

Տօրթ. ԿԻՐԱԿՈՍ ՄԻՆԱՍԵԱՆ

ԳԵՂԱՐՈՒԷԱՏԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ

Տեղի կ'ունենայ

Կիրակի, Դեկտեմբեր 11, 2022, երեկոյեան ժամը 6:00-ին

Սբ. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցոյ Մէջ, ԿԻՐԱԿՈՍ Սրահ

2215 E Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107

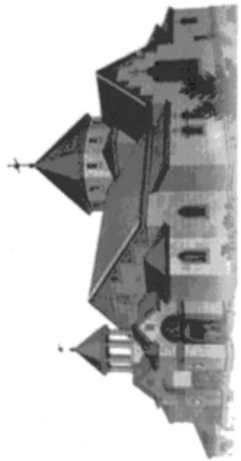
Հիւրասիրութիւն

Մուտքը Ազատ

**ST. GREGORY ARMENIAN
CHURCH PASADENA**

2215 E. Colorado Blvd. Pasadena, CA 91107

Fr. Sarkis Petoyan
Pastor



WE ARE ON FACEBOOK



Please follow, visit, like, and share us on Facebook and get the latest news of activities at St. Gregory Armenian Church, Pasadena, CA.

Our Facebook address is: **St Gregory Pasadena**

Please forward us your name and email address to:
stgregoryarmenianchurch@yahoo.com in order to update our contact list

St. Gregory Membership

We would like to thank all new and current members of St. Gregory Armenian Church who have already renewed their membership for 2022. Please be reminded that to vote at the next annual parish assembly in February 2023, your dues of \$100 must be paid in the 2022 calendar year. As a member, you will be able to vote and fully participate in the annual assembly, hold an elective office within the parish, receive email and be listed in the church membership directory. If you are a parishioner who is not a current member, please consider joining and supporting the parish community. Please contact the church office to learn more.

Հոգեհանգիստ - Requiem

- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Մելի Այրին Պելվիլի եւ Ֆլոյտ Ըոզէֆ Պելվիլի** հոգիներուն համար: Խնդրողն է՝ իրենց թոռներնին՝ Սրկ. Մայրըլ Տուայրը:
- Հոգեհանգիստեան պաշտօն կը խնդրուի **Սամուել Ալէքսանեանի** մահուան 7րդ օրուան առիթով: Խնդրողներն են՝ Ալէքսանեան, Ալանանեան, Ուրֆալեան, Չիֆճեան, Սահակեան, Քէշիշեան, Գրիգորեան եւ Էլօյեան ընտանիքներ:
- A requiem service in memory of **Mary Irene Belleville and Floyd Joseph Belleville**, is requested by their grandson Dn. Michael Dwyer.
- A requiem in memory of **Samvel Alexanian** on the occasion of the 7th day of his passing, is requested by Alexanian, Alajajian, Ourfalian, Chifjian, Sahagian, Keshishian, Krikorian and Eloyan families.



**ST. GREGORY ANNUAL
THANKSGIVING LUNCHEON**

We Joyfully Invite the Extended Family of St. Gregory Armenian Church to Join us for our Annual Parish Thanksgiving Celebration on Sunday November, 20 2022 to be Held at St. Gregory Geragos Hall

This year we continue the tradition of serving a complete Thanksgiving meal with all the trimmings. Always a highlight, each table will be presented with a complete whole turkey, roasted with Satenig Nene's famous secret blend of savory spices.

Obviously with inflation impacting virtually all food costs and our desire to keep luncheon prices affordable, we are asking requesting sponsorship for certain portions of the meal. Donating an item in memory of a loved one who is physically absent from us this holiday season, is an especially touching way of honoring their memory. Naturally all of those whose memory we honor that day, will be remembered in the Thanksgiving Prayer before lunch.

**Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ ՀԱՅՑ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱԼ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ
ՏԱՐԵԿԱԼ ԳՈՂԱՐԱՆԱԿԱԼ ՃԱՇԿԵՐՈՅՑ**

Չաճոյն ունիւք հրաւիրելու մեր ծուխի բոլոր անդամները՝ մասնակցելու եկեղեցոյ տարեկան Գոհաբանական Տօնակատարութեան
Կիրակի, 20 Նոյեմբեր, 2022-ին, Ս.Պատարագէն անմիջապէս ետք
եկեղեցոյ Կիրակոս Սրահին մէջ

Այս տարի շարունակելով մեր անանդութիւնը, իրաբանչիւր սեղանին պիտի տրուի լիւր հնդկահաւ մը իր բոլոր բաղադրիչներով, խորոված Սաթենիկ Լենի հոչակաւոր գաղտնի համեմունքներով:

Լկատի ունենալով ներկայ սղածի բացայայտ ազդեցութիւնը նաեւ սննդեղենի վրայ, եւ ծախսերը մատչելի դարձնելու նպատակով, պիտի խնդրէիք մեր հովանատրներէն հոգալ ներքեւը յիշուած ճաշերէն որեւէ մէկուն ծախսը՝ ի յիշատակ սիրելիի մը: Սիրելիի մը յիշատակին նուիրատուութիւն մը կատարելը յարգանքի սրտառուլ դրսեւորում է: Լամանաանը, յատկապէս անոնց անունները պիտի ղգեկոյուն ճաշէն առաջ կատարուելիք Գոհաբանական Աղօթքի ընթացքին:

If you are in a position to participate kindly consider donating one of the following items:

- Hommus \$250*
- Boreg \$250*
- Yalanchi , Sarma \$400*
- Fried Eggplant \$250*

*To sponsor an item, please call Dn. Vahe Charkhutian at (562)715-8730
Or Vera in Church office at (626)4491523*

Happy Thanksgiving

**St. Gregory Armenian Apostolic Church
Fellowship Auxiliary Committee Invites you to Celebrate**

Thanksgiving

**One Full Roasted Turkey on Each Table
With all the Trimmings**



**Գոհաբանութեան Տօնակատարութիւն
Մէկ Լման Ոտրովուած Հնդկահաւ Աժճ Սեղանի Վրայ**

*Sunday, November 20, 2022 following Badarak,
At Geragos Hall*

DJ and Live Entertainment

**Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցոյ Դպրաց դասը Եւրոյ կ'ունենայ
Ժողովրդային Եւ Ազգային Երգերով**

For Reservations, Please Call

**Arsho ... (626)348-1313 / Mary ... (818)696-3345
Church Office ... (626)449-1523**

**Donation: \$40 ... Kids (under 12): \$20
ACYO members free admission**